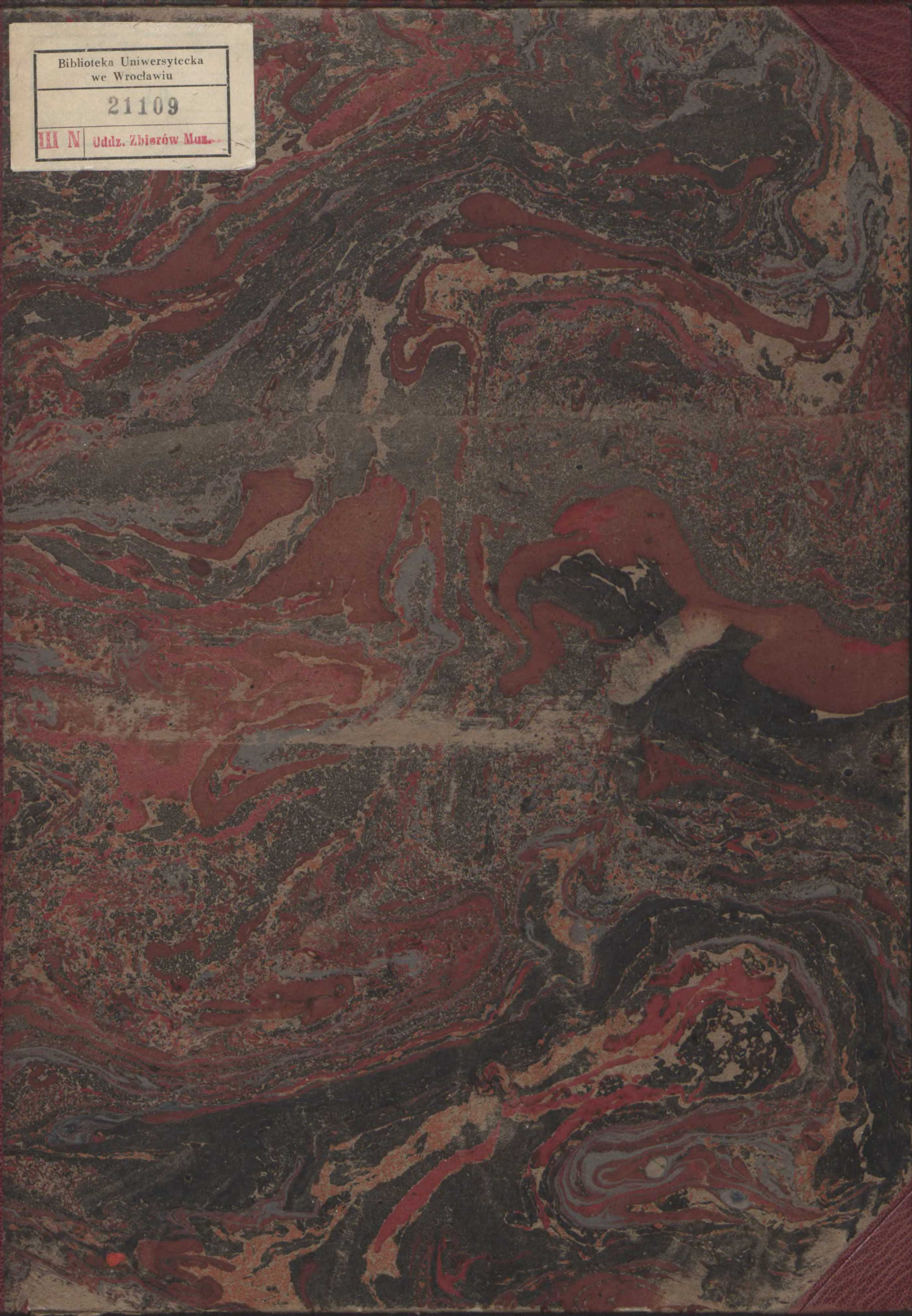


Biblioteka Uniwersytecka
we Wrocławiu

21109

III N Oddz. Zbierów Muz.



BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
WE WROCŁAWIU

21109 III N

Oddz. Zbierów Muz.

Dem Gesangvereine „LUTNIA“
in Lemberg zugeeignet!

Lwowskiej LUTNI.

Fahrender Spielmann

Gedicht von C. Jankowski

in's Deutsche übertragen von Ludomil German.

SUITE

von

MAZURKAS

für gemischten Chor
und
Pianoforte zu vier Händen
von

SIEGMUND NOSKOWSKI.

Opus 18.

Wędrowny

GRAJEK

(Wiersz Czesława Jankowskiego)

MAZURY

na

CHÓR MIĘSZANY

i

Fortepian na cztery ręce

utworzył

ZYGMUNT NOSKOWSKI.

Clavierauszug Mk. 6. —
Chorstimmen „ 2. 40

Mit Vorbehalt aller Arrangements.
Eigenthum des Verlegers für alle Länder. Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Breslau,

Julius Hainauer,

Hofmusikalienhändler S. M. des Königs von Preussen.
Basel, St. Gallen, Zürich, Straßburg, Paris,
Gebr. Hug. V. Durdilly & Co.
New-York, Leipzig,
G. Schirmer. C. F. Leede.

Kopenhagen,
Kong. Dansk Hofmusikhandel.



21109 III N

21109 III N

21109 III N

[1889]

25,-



I.

Siegmond Noskowski, Op.48.

Allegro animato. ♩ = 168.

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.

I.
Pianoforte.

II.

Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - cząc bas.

Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - cząc bas.

Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - cząc bas.

Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus, ja lockt, er
Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - cząc Wtó - rzy mru - cząc

I.

II.

mf tranquillo

„Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen,
Hej, to tań - ca, graj - ku mfo - dy,

mf tranquillo

„Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen,
Hej, to tań - ca, graj - ku mfo - dy,

lockt die Gäst' in's Haus.
Wtó - rzy mru - cząc bas.

I.

mf tranquillo

II.

mf tranquillo

wähl' dir ei - ne aus,
Wy bierz któ - rą z nas,

p sosten.

wähl' dir ei - ne aus!
Wy - bierz któ - rą z nas!

wähl' dir ei - ne, wähl' dir ei - ne,
Wy bierz któ - rą, Wy bierz któ - rą

p sosten.

wähl' dir ei - ne aus!
Wy - bierz któ - rą z nas!

I.

p sosten.

II.

p sosten.

mf

Schüchtern wagt er auf - zu - schau - en, spielt aus vol - ler
 Gra - jek pod - niósł wzrok nie - śmia - ły, Raż - niej, skocz - niej

mf

Schüchtern wagt er auf - zu - schau - en, spielt aus vol - ler
 Gra - jek pod - niósł wzrok nie - śmia - ły, Raż - niej, skocz - niej

mf

Schüchtern wagt er auf - zu - schau - en, spielt aus vol - ler
 Gra - jek pod - niósł wzrok nie - śmia - ły, Raż - niej, skocz - niej

mf

Schüchtern wagt er auf - zu - schau - en, spielt aus vol - ler
 Gra - jek pod - niósł wzrok nie - śmia - ły, Raż - niej, skocz - niej

I.

II.

p *rall.* *f a tempo*

Brust, hell im Aug' ihm Thrä - nen thau - en, rings er - braust, ja
 graß Wo - czach je - - go tzy jaś - nia - ły, Wko - ło ta - niec

p *rall.* *f a tempo*

Brust, hell im Aug' ihm Thrä - nen thau - en, rings er - braust, ja
 graß Wo - czach je - - go tzy jaś - nia - ły, Wko - ło ta - niec

p *rall.* *f a tempo*

Brust, hell im Aug' ihm Thrä - nen thau - en, rings er - braust, ja
 graß Wo - czach je - - go tzy jaś - nia - ły, Wko - ło ta - niec

p *rall.* *f a tempo*

Brust, hell im Aug' ihm Thrä - nen thau - en, rings er - braust, ja
 graß Wo - czach je - - go tzy jaś - nia - ły, Wko - ło ta - niec

I.

II.

rings er - braust die Lust, rings er - braust die Lust, rings er -
w ko - ło ta - - - - - niec wrzał. W ko - ło ta - niec wrzał w ko - ło

rings er - braust die Lust, rings er - braust die Lust,
w ko - ło ta - - - - - niec wrzał. W ko - ło ta - niec wrzał

rings er - braust die Lust, rings er - braust die Lust,
w ko - ło ta - - - - - niec wrzał. W ko - ło ta - niec wrzał

rings er - braust die Lust, rings er - braust die Lust,
w ko - ło ta - - - - - niec wrzał. W ko - ło ta - niec wrzał

I.

II.

Poco meno mosso.

braust die Lust!
ta - niec wrzał.

rings die Lust!
w ko - ło wrzał.

rings die Lust!
w ko - ło wrzał.

rings die Lust!
w ko - ło wrzał.

p espressivo
Kind, dich dau - ert
Cze - go, dziew - cze

p espressivo
Kind, dich dau - ert
Cze - go, dziew - cze

Poco meno mosso.

I.

II.

dimin.

p espressivo

dimin.

p espressivo

der Ge-sel - le, der so lu - stig scheint? Sei - ne Gei - ge klingt so hel - le,
 dłu - gą chwi - lę smut - no patrzysz nań? Wskrzypce graj - ka śmie - chu ty - le,
 der Ge-sel - le, der so lu - stig scheint? Sei - - ne Gei - ge klingt so hel - le,
 dłu - gą chwi - lę smut - no patrzysz nań? — Wskrzyp - - ce graj - ka śmie - chu ty - le,

I.

II.

cresc. sei - ne See - le weint, *f* sei - ne Gei - ge klingt so hel - le *dimin.* sei - ne See - le
 I - le wdu szy - łąkań Wskrzypce graj - ka śmie - chu ty - le, I - le wdu - - szy -
cresc. sei - - ne See - le weint, sei - - ne See - - le
 I - - le wdu - szy - łąkań I - - - le wdu - - - szy

I.

II.

Tempo I.

weint.
kkań.

weint.
kkań.

Tempo I.

I.

II.

p

p

Lu - stigstreich der Fie - del - bo - gen, lu - stig,
Gra - ją skrzyp - ki gra - ją skrzyp ki gra - ją,

I.

II.

pp

pp

lu - stigstreich der Gra - ja skrzyp - ki

lu - stig, lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lu - stigstreich der
 gra - ja Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy Gra - ja skrzyp - ki

lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lu - stigstreich der
 Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy Gra - ja skrzyp - ki

lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen, lu - stigstreich der
 Gra - ja skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy Gra - ja skrzyp - ki

I.

II.

Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
 w drzwiach gos - po - dy, W to - rzy mru - cząc bas.

Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
 w drzwiach gos - po - dy, W to - rzy mru - cząc bas.

Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus.
 w drzwiach gos - po - dy, W to - rzy mru - cząc bas.

Fie - del - bo - gen, lockt die Gäst' in's Haus, ja lockt, er lockt die Gäst' in's Haus.
 w drzwiach gos - po - dy, W to - rzy mru - cząc w to - rzy mru - cząc w to - rzy mru - cząc bas.

I.

II.

mf tranquillo

Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo-gen, wähl dir ei-ne aus
 Hej do tań-ca, graj - ku mło - dy, Wy - bierz któ - rą z nas!

mf tranquillo

Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo-gen, wähl dir ei-ne, wähl' dir ei-ne,
 Hej do tań-ca, graj - ku mło - dy, Wy - bierz któ - rą wy - bierz któ - rą

I. *mf tranquillo*

II. *mf tranquillo*

wähl dir ei-ne aus. Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen,
 Wy - bierz któ - rą z nas! Gra - ją skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy

wähl dir ei-ne aus. Lu - stig streicht der Fie - del - bo - gen,
 Wy - bierz któ - rą z nas! Gra - ją skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy

p

Lu - stig streicht der Bo - - - gen,
 Gra - ją skrzyp - - - ki gra - - - ją

p

Lu - stig streicht der Bo - - - gen,
 Gra - ją skrzyp - - - ki gra - - - ją

I. *dimin.*

II. *dimin.*

p

lockt die Gäst' in's Haus. Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen, wähl dir ei - -
 Wtó - - rzy mru-cząc bas. Hej, da tań - ca, graj - ku mło - dy, Wy - bierz któ - -

lockt die Gäst' in's Haus. Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen, wähl dir ei - -
 Wtó - - rzy mru-cząc bas. Hej, da tań - ca, graj - ku mło - dy, Wy - bierz któ - -

lockt die Gäst' in's Haus. Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen, wähl dir ei - -
 Wtó - - rzy mru-cząc bas. Gra - ją skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - -

lockt die Gäst' in's Haus. Spiel-mann auf, zum Tanz ge-flo - gen, wähl dir ei - -
 Wtó - - rzy mru-cząc bas. Gra - ją skrzyp - ki w drzwiach gos - po - dy, Wtó - rzy mru - -

I.

II.

- - - - - ne aus,
 - - - - - ra z nas.

- - - - - ne aus,
 - - - - - ra z nas.

- - - - - ne aus,
 - - - - - cząc bas.

- - - - - ne aus,
 - - - - - cząc bas.

I.

II.

pp wähl' dir ei - ne aus, wähl' dir ei - ne, wähl' dir
 Wtó - rzy mru - czać bas! Wtó - rzy mru - czać wtó - rzy

pp wähl' dir ei - ne aus, wähl' dir ei - ne, wähl' dir
 Wtó - rzy mru - czać bas! Wtó - rzy mru - czać wtó - rzy

pp wähl' dir ei - ne aus, wähl' dir ei - ne, wähl' dir
 Wtó - rzy mru - czać bas! Wtó - rzy mru - czać wtó - rzy

pp wähl' dir ei - ne aus, wähl' dir ei - ne, wähl' dir
 Wtó - rzy mru - czać bas! Wtó - rzy mru - czać wtó - rzy

cresc.

I. *pp* *cresc.*

II. *pp* *cresc.*

f ei - - ne aus!
 mru - - czać bas.

f ei - - ne aus!
 mru - - czać bas.

f ei - - ne aus!
 mru - - czać bas.

f ei - - ne aus!
 mru - - czać bas.

I. *f* *sfz* *sfz*

II. *f* *sfz* *sfz*

II.

Poco lento. $\text{♩} = 120.$

I. *p espress.*

II. *p espress.*

p dolce

Wie - sen ruhn im Mon - des glan - ze, Tei - cheschimmern
Księ - żyć sreb - rzy łąk rów - ni - ny, Błysz - czy z da - la

p

Wie - sen ruhn im Mon - des glan - ze, Tei - che
Księ - żyć sreb - rzy łąk rów - ni - ny, Błysz - czy

p

Wie - sen ruhn im Mon - des glan - ze, Tei - che
Księ - żyć sreb - rzy łąk rów - ni - ny, Błysz - czy

p

Wie - sen ruhn im Mon - des glan - ze, Tei - che
Księ - żyć sreb - rzy łąk rów - ni - ny, Błysz - czy

I. *p*

II. *p*

blass.
staw.

mf

schim-mern blass, Tei - - che schim-mern blass. Irr - licht
z da - la staw, Błysz - - czy z da - la staw. Za - mi -

schim-mern blass, Tei - che schim-mern blass. Irr - licht
z da - la staw, Błysz - czy z da - la staw. Za - mi -

schim-mern blass, Tei - che schim-mern blass. Irr - licht
z da - la staw, Błysz - czy z da - la staw. Za - mi -

I.

II.

mf

mf

Irr - licht hüpf im leich - ten Tan - ze durch das ho - he Gras.
Za - mi - go - tat pło - myk si - ny Wśród wy - so - kich traw. *f*

hüpft im leich - ten Tan - ze durch das ho - he Gras. Hei! Es
go - - - tat pło - mvk si - ny Wśród wy - so - kich traw. Hej! mu -

hüpft im leich - ten Tan - ze durch das ho - he Gras. Hei! Es
go - - - tał pło - myk si - ny Wśród wy - so - kich traw. Hej! mu -

hüpft im leich - ten Tan - ze durch das ho - he Gras. Hei! Es
go - - - tat pło - myk si - ny Wśród wy - so - kich traw. Hej! mu -

I.

II.

f

f

Hei! Es klin-gen flot-te Wei-sen von der Schenke dort.
 Hej! mu-zy-ka grzmi w gos-po-dzie Ztąd o pa-rę staj.

klin - - gen, hei! flot-te Wei - - sen dort.
 zy - - ka grzmi Ztąd o pa - - rę staj.

klin - - gen, hei! flot-te Wei - - sen dort.
 zy - - ka grzmi Ztąd o pa - - rę staj.

klin - - gen, hei! flot-te Wei - - sen dort.
 zy - - ka grzmi Ztąd o pa - - rę staj.

I.

II.

p

Irr-licht schwankt und tanzt in
 Pło-myk plą - - sa w takt po -

p

Irr-licht schwankt und tanzt in
 Pło-myk plą - - sa w takt po -

p

Irr-licht schwankt und tanzt in
 Pło-myk plą - - sa w takt po -

p

Irr-licht schwankt und tanzt in
 Pło-myk plą - - sa w takt po -

I.

II.

mf

p

Krei - - sen Spiel - mann, spie - le fort!
 wo - - dzie Graj mu, graj - ku, graj

Krei - - sen Spiel - mann, spie - le fort! Spiel - mann, spie - le
 wo - - dzie Graj mu, graj - ku graj! Graj mu, graj - ku

Krei - - sen Spiel - mann, spie - le fort! Spie - le
 wo - - dzie Graj mu, graj - ku graj! Graj mu,

Krei - - sen Spiel - mann, spie - le fort! Spie - le
 wo - - dzie Graj mu, graj - ku graj! Graj mu,

I.

II.

f Spiel - mann, spie - le fort! *p*
 Graj mu, graj - ku, graj!

fort! *f* Spiel - mann, spie - le fort! *p*
 graj! Graj mu, graj - ku, graj!

fort! *f* Spiel - mann, spie - le fort! *p*
 graj! Graj mu, graj - ku, graj!

fort! *f* Spiel - mann, spie - le fort! *p*
 graj! Graj mu, graj - ku, graj!

I.

II.

III.

Lento espressivo. ♩ = 96.

Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen, das hier einst er - klang,
Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił Tu za daw - nych lat,

Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen, das hier einst er - klang,
Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił Tu za daw - nych lat,

Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen, das hier einst er - klang,
Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił Tu za daw - nych lat,

Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen, das hier einst er - klang,
Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił Tu za daw - nych lat,

Lento espressivo. ♩ = 96.

I. *p*

II. *p*

sost.
spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen blieb so blass, so bang
Graj ko - chan - ce, coś po rzu cił Spie - sząc da - lej w świat.

sost.
spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen blieb so blass, so bang
Graj ko - chan - ce, coś po rzu cił Spie - sząc da - lej w świat.

sost.
spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen blieb so blass, so bang
Graj ko - chan - ce, coś po rzu cił Spie - sząc da - lej w świat.

sost.
spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen blieb so blass, so bang
Graj ko - chan - ce, coś po rzu cił Spie - sząc da - lej w świat.

I. *sost.*

II. *sost.*



Più mosso.

f

Sprang die Sai - te? Tobt noch im - mer der Ge - dan - ken Flut?
 Rasch er - losch des Irr - lichts Schim - mer, weck' sie nicht, sie ruht!
 Pek - ła stru - na! z drza - cej, dfo - ni smy - czek wy - padł ci?
 Pfo - myk nag - le zgasł w wód to - ni Nie budź jej niech spi!

Sprang die Sai - te? Tobt noch im - mer, im - mer
 Rasch er - losch des Irr - lichts Schim - mer, weck' sie
 Pek - ła stru - na! z drza - cej, dfo - ni smy - czek
 Pfo - myk nag - le zgasł w wód to - ni Nie budź

f

Sprang die Sai - te? Tobt noch im - mer, im - mer
 Rasch er - losch des Irr - lichts Schim - mer, weck' sie
 Pek - ła stru - na! z drza - cej, dfo - ni smy - czek
 Pfo - myk nag - le zgasł w wód to - ni Nie budź

Sprang die Sai - te? Tobt noch im - mer, im - mer
 Rasch er - losch des Irr - lichts Schim - mer, weck' sie
 Pek - ła stru - na! z drza - cej, dfo - ni smy - czek
 Pfo - myk nag - le zgasł w wód to - ni Nie budź

Più mosso.

I.

II.

f *mf*

Tempo I.

der Ge - dan - ken Flut? Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen,
 weck' sie nicht, sie ruht! nicht, sie ruht! Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 smy - czek wy - padł ci? wy - padł ci? Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 nie budź jej niech spi!

der Ge - dan - ken Flut? Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen,
 nicht, sie ruht, sie ruht! nicht, sie ruht! Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 wy - padł wy - padł ci? wy - padł ci? Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 nie budź jej niech spi!

der Ge - dan - ken Flut? Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen,
 nicht, sie ruht, sie ruht! nicht, sie ruht! Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 wy - padł wy - padł ci? wy - padł ci? Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 nie budź jej niech spi!

der Ge - dan - ken Flut? Spiel' das Lied - chen, Fie - del - bo - gen,
 nicht, sie ruht, sie ruht! nicht, sie ruht! Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 wy - padł wy - padł ci? wy - padł ci? Graj tę piosn - kę, coś ją nu - cił
 nie budź jej niech spi!

Tempo I.

I.

II.

p

das hier einst er - klang, spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen
 Tu za daw - nych lat, Graj ko - chan ce, coś po - rzu - cił

sostenuto

das hier einst er - klang, spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen
 Tu za daw - nych lat, Graj ko - chan ce, coś po - rzu - cił

sostenuto

das hier einst er - klang, spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen
 Tu za daw - nych lat, Graj ko - chan ce, coś po - rzu - cił

sostenuto

das hier einst er - klang, spiel' dem Lieb - chen, das be - tro - gen
 Tu za daw - nych lat, Graj ko - chan ce, coś po - rzu - cił

I.

sostenuto

II.

sostenuto

blieb so blass, so bang, blieb so blass, so bang.
 Spie - sząc da - lej w świat, Spie - sząc da - - lej w świat.

pp *rallent.*

blieb so blass, so bang, blieb so blass, so bang.
 Spie - sząc da - lej w świat, Spie - sząc da - - lej w świat.

pp *rallent.*

blieb so blass, so bang, blieb so blass, so bang.
 Spie - sząc da - lej w świat, Spie - sząc da - - lej w świat.

pp *rallent.*

blieb so blass, so bang, blieb so blass, so bang.
 Spie - sząc da - lej w świat, Spie - sząc da - - lej w świat.

pp *rallent.*

I.

pp *rallent.* *ppp*

II.

pp *rallent.* *ppp*

IV.

Vivo. ♩ = 200.

I. *ff*

II. *ff*

Detailed description: This system contains the first six measures of the instrumental introduction. It features a piano part (I.) and a bass part (II.). The piano part is marked *ff* and consists of a melodic line with slurs and accents. The bass part is also marked *ff* and consists of a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The tempo is marked 'Vivo' with a quarter note equal to 200 beats per minute. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

Hoch, die brav - ste al - ler Gei - gen,
To nasz gra - jek u - ko - cha - ny

Hoch, die brav - ste al - ler Gei - gen,
To nasz gra - jek u - ko - cha - ny

Hoch, die brav - ste al - ler Gei - gen,
To nasz gra - jek u - ko - cha - ny

Hoch, die brav - ste al - ler Gei - gen,
To nasz gra - jek u - ko - cha - ny

I.

II.

Detailed description: This system contains the vocal entry and the continuation of the instrumental introduction. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano/bass accompaniment. The lyrics are in German and Polish. The piano part continues with the same melodic and rhythmic patterns as in the first system. The tempo and key signature remain the same.

im-mer lu - stig, stets be - reit!
On we wszyst - kiem wie - dzie rej

im-mer lu - stig, stets be - reit!
On we wszyst - kiem wie - dzie rej

im-mer lu - stig, stets be - reit!
On we wszyst - kiem wie - dzie rej

im-mer lu - stig, stets be - reit!
On we wszyst - kiem wie - dzie rej

I.

II.

Fort die Fie - del, flott im Rei - gen sin - get er zu sei - ner Maid:
Rzu - cił skrzyp - kę po - szedł wta - ny I tak śpie - wa dziew - ce swej

Fort die Fie - del, flott im Rei - gen sin - get er zu sei - ner Maid:
Rzu - cił skrzyp - kę po - szedł wta - ny I tak śpie - wa dziew - ce swej

Fort die Fie - del, flott im Rei - gen sin - get er zu sei - ner Maid:
Rzu - cił skrzyp - kę po - szedł wta - ny I tak śpie - wa dziew - ce swej

Fort die Fie - del, flott im Rei - gen sin - get er zu sei - ner Maid:
Rzu - cił skrzyp - kę po - szedł wta - ny I tak śpie - wa dziew - ce swej

I.

II.

Biblioteka
Uniw. Wrocław.

Hoch, die brav - ste al - ler Gei - gen,
To nasz gra - jek u - ko - cha - ny

ff

im - mer lu - stig stets be - reit!
On we wszyst - kiem wie - dzie rej!

sfz

V.

Lento e mesto. $\text{♩} = 104$. Tenor oder Sopran Solo.

Nie ruht des Spielmanns Fuss, fort durch Ge - fild und
Wę-drow-ny gra - jek ja Swiat zbiegłem wszerz i

I. *Lento e mesto. ♩ = 104.* *p*

II. *p*

Wald, bald winkt der Thrä - nen Gruss, bald fro - hes La - chen schallt!
wzdłuż; Za - led - wie błys - nie iza, Wu-śmie-chu zni - ka już.

I. *pp*

II. *pp*

Fort, im-mer fort ich muss, und freu-et euch mein Spiel, gieb
Wę-drow-ne pta - szę ja; Gdym dob-rze za - grał wam, Niech

I. *p*

II. *p*

Mäd - chen ei - nen Kuss, der Lohn gilt mir nicht viel. Leb't
 któ - ra ca - łus da, O resz - tę ma - - ło dbam. Bóg

The first system of the musical score features a vocal line with lyrics in German and Polish. The piano accompaniment consists of two staves, labeled I and II. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a dynamic marking of *f* (forte). The piano accompaniment includes a *mf* (mezzo-forte) marking in the right hand.

fröh - lich! Blei - bet hier! Kind, wei - ne nicht, wo - zu?
 z wa - mi! Wdro - gę czas! Zkąd, dziew - cze, żal i łzy

The second system continues the musical score with the same vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in German and Polish. The piano accompaniment includes a *mf* (mezzo-forte) marking in the right hand.

Ver - ges - sen wer - den wir die Stun - de, ich und
 Gdy świat roz - dzie - - li nas, Za - pom - nim ja i

The third system of the musical score features the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in German and Polish. The piano accompaniment includes a *p* (piano) marking in the right hand.

du! ty! Ver - ges - sen wer - den wir!
Za - pom - nim ja i ty!

p Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

rit. Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

p Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

rit. Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

Ge - denk, ja, ge - -
Wpa - mię - ci wpa - -

Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

Ge - denk der Freun - de hier!
Wpa - mię - ci cho - waj nas!

rit. *p*

rit. *p*

hier, ge - denk der Freun - de hier!
nas, wpa - mię - ci cho - waj nas!

pp Freun - - - de hier!
cho - - - waj nas!

pp Freun - - - de hier!
cho - - - waj nas!

pp denk der Freun - de hier!
mię - ci cho - waj nas!

pp Freunde hier!
cho - waj nas!

pp Freun - - - de hier!
cho - - - waj nas!

pp Freun - - - de hier!
cho - - - waj nas!

pp

pp

VI.

Allegretto quasi Andantino. ♩ = 120.

Allegretto quasi Andantino. ♩ = 120.

I. *pp*

II. *pp*

pp

Hell des Mor - gens Strah - len pran - gen,
 Wran - nych brzas - kach wschód się pa - li,

pp

Hell des Mor - gens Strah - len pran - gen,
 Wran - nych brzas - kach wschód się pa - li,

pp

Hell des Mor - gens Strah - len pran - gen,
 Wran - nych brzas - kach wschód się pa - li,

pp

Hell des Mor - gens Strah - len pran - gen,
 Wran - nych brzas - kach wschód się pa - li,

I.

II.

al - - - le Welt er - - wacht,
Wios - - - ka bu - - - dzi się.

I.

II.

hell - - - des Mor - - - gens
Wran - - - nych brzas - - - kach

I.

II.

Strah - - len pran - - - gen, al - - - le Welt er - -
 wschód się pa - - - li, Wios - - - ka bu - - - dzi

Strah - - len pran - - - gen, al - - - le Welt er - -
 wschód się pa - - - li, Wios - - - ka bu - - - dzi

Strah - - len pran - - - gen, al - - - le Welt er - -
 wschód się pa - - - li, Wios - - - ka bu - - - dzi

Strah - - len pran - - - gen, al - - - le Welt er - -
 wschód się pa - - - li, Wios - - - ka bu - - - dzi

I.

II.

wacht. Doch
 się Gra - - -
 wacht. Doch
 się Gra - - -
 wacht. Doch
 się Gra - - -
 wacht. Doch
 się Gra - - -

pp

pp

pp

pp

I.

sempre pp

II.

sempre pp

der Spiel-mann ist ge - gan - gen wei - - ter in der Nacht!
 jek po - szedł w świat gdzieś da - - lej... Do - - kąd? któż to wie?

der Spiel - - mann ist ge - gan - - gen, Ach! wei - - ter
 jek po - - - szedł w świat gdzieś da - - - lej... Ach! do - - - kąd?

der Spiel - - mann ist ge - gan - - gen, Ach! wei - - ter
 jek po - - - szedł w świat gdzieś da - - - lej... Ach! do - - - kąd?

der Spiel - - mann ist ge - gan - - gen wei - - ter
 jek po - - - szedł w świat gdzieś da - - - lej... do - - - kąd?

I.

II.

rallent. Doch - - der Spiel - - mann ist ge -
 Gra - - - jek po - - - szedł w świat gdzieś

rallent. in der Nacht! Doch - - der Spiel - - mann ist ge -
 któż to wie? Gra - - - jek po - - - szedł w świat gdzieś

rallent. in der Nacht! Doch - - der Spiel - - mann ist ge -
 któż to wie? Gra - - - jek po - - - szedł w świat gdzieś

rallent. in der Nacht! Doch - - der Spiel - - mann ist ge -
 któż to wie? Gra - - - jek po - - - szedł w świat gdzieś

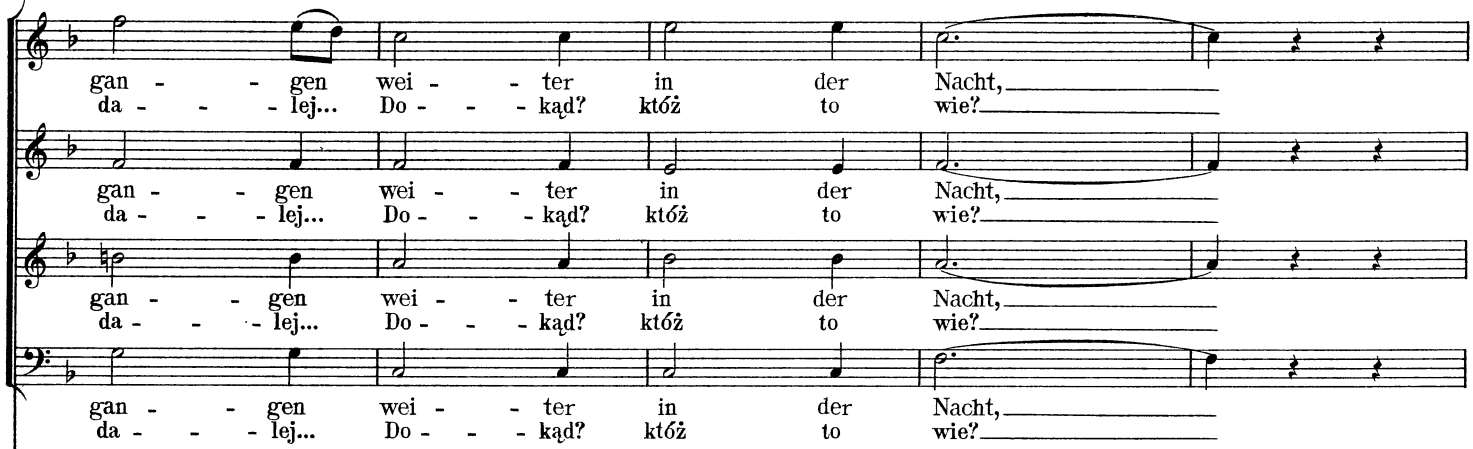
I.

II.

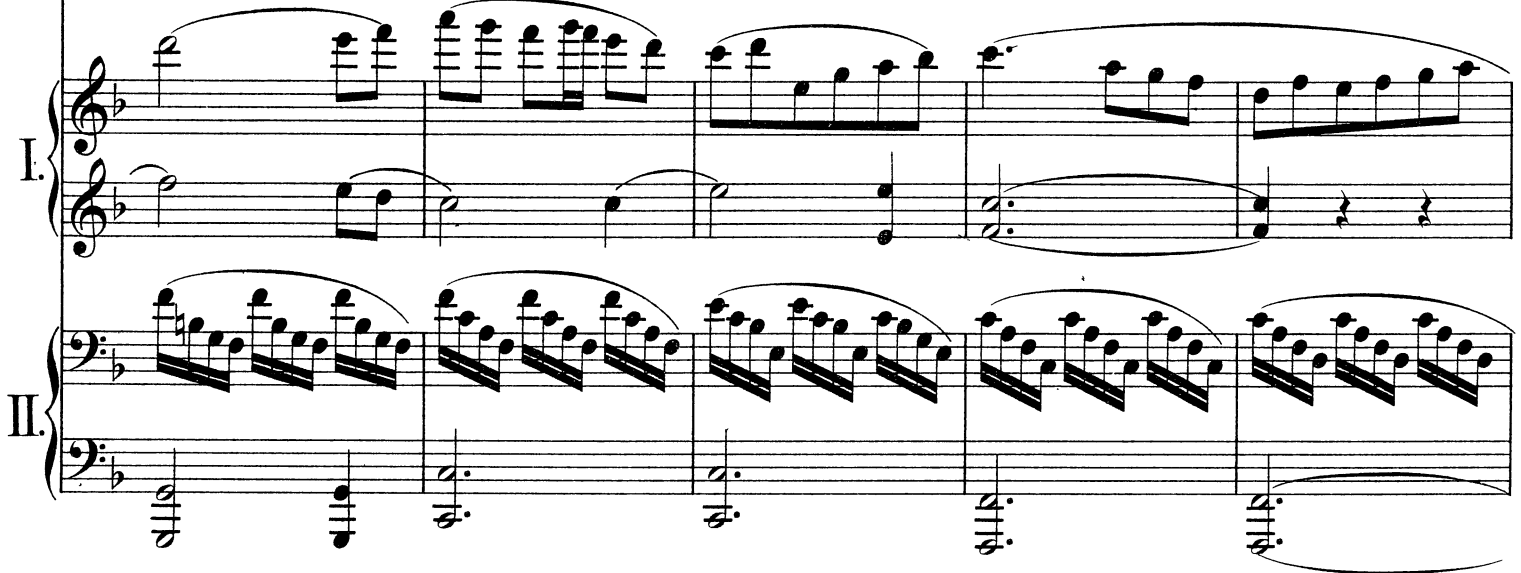
fp

rallent. *a tempo*

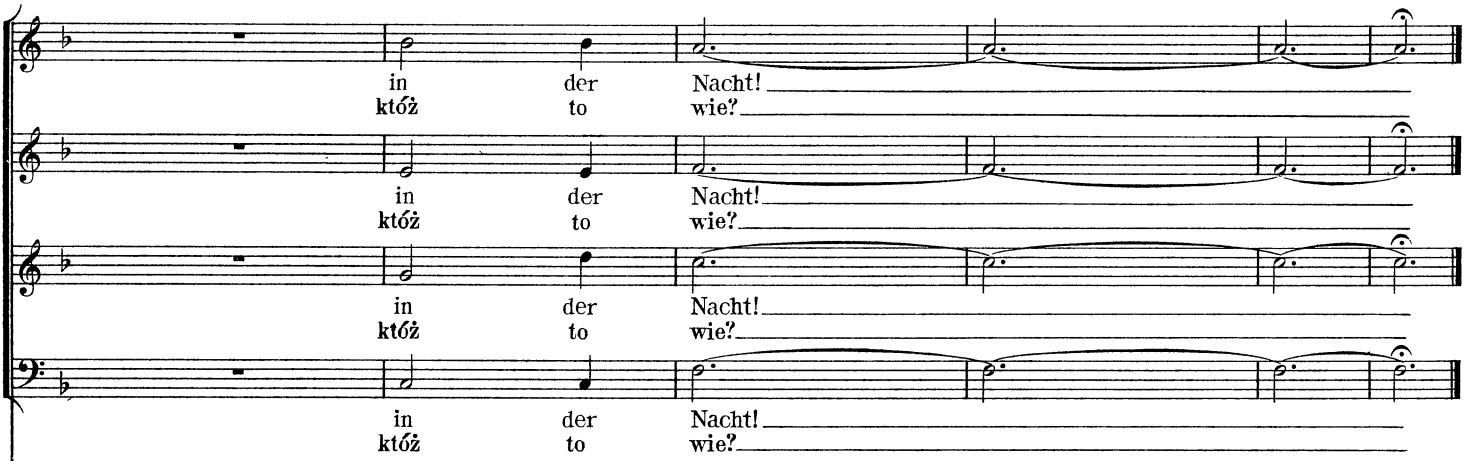
rallent. *a tempo*



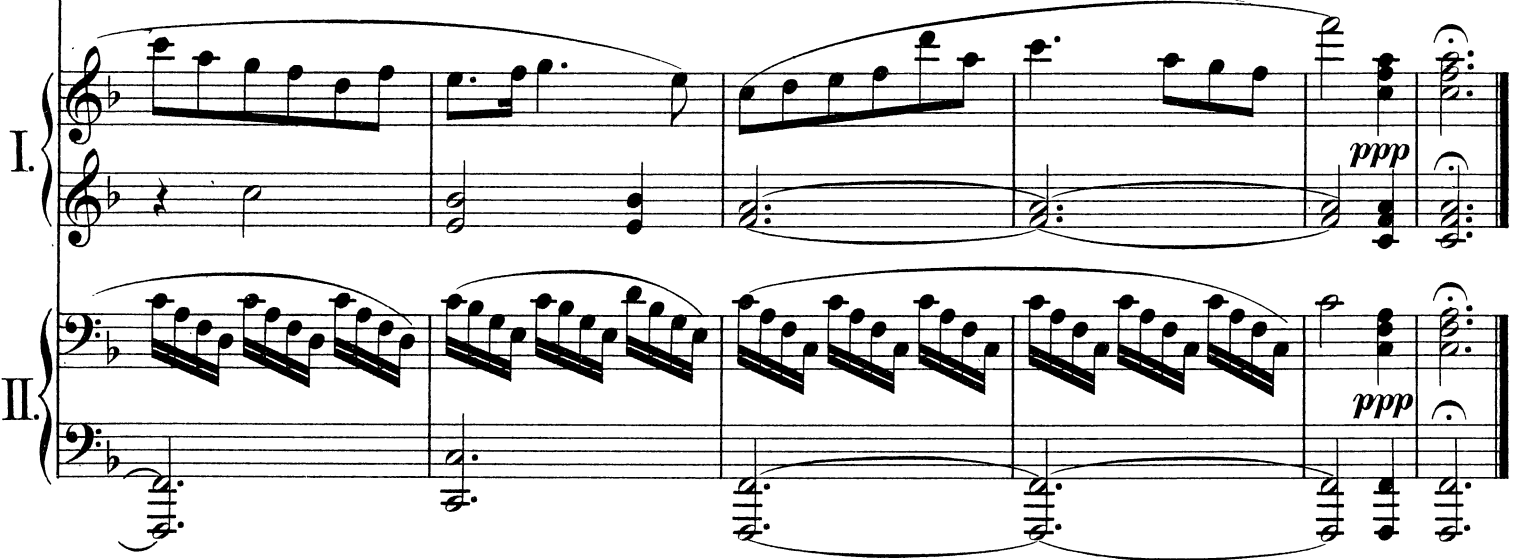
gan - - - gen wei - - - ter in der Nacht,
da - - - lej... Do - - - kad? któz to wie?



I.
II.



in któz der to Nacht!
wie?



I.
II.
ppp

VII.

Allegro animato. ♩ = 168.

I.

II.

p *cresc.* *mf*

Jah - re flie - hen, Gä - ste zie - hen, sin - gen, ju - beln laut.
 Wrok coś po - tem, do gos - po - dy Goś - cie tłum - nie szli;

Jah - re flie - hen, Gä - ste zie - hen, sin - gen, ju - beln laut.
 Wrok coś po - tem, do gos - po - dy Goś - cie tłum - nie szli;

Jah - re flie - hen, Gä - ste zie - hen, sin - gen, ju - beln laut.
 Wrok coś po - tem, do gos - po - dy Goś - cie tłum - nie szli;

Jah - re flie - hen, Gä - ste zie - hen, sin - gen, ju - beln, sin - gen, ju - beln,
 Wrok coś po - tem, do gos - po - dy Goś - cie tłum - nie, Goś - cie tłum - nie,

I.

II.

f *mf*

mf tranquillo
 Bru - der, mag dir im - mer bli - hen
 Pięk - na, zo - ke, pa - nie mło - dy -
mf tranquillo
 Bru - der, mag dir im - mer bli - hen
 Pięk - na, zo - ke, pa - nie mło - dy

sin - gen, ju - - beln laut.
 Goś - cie tłum - nie szli;

I. *mf tranquillo*

II. *triquillo*

p sostenuto **Meno mosso.**
 schön und jung die Braut! schön und jung die Braut!
 Pan Bóg da - je - ci! Pan Bóg da - je - ci!
p sostenuto
 schön und jung, ja schön und jung die Braut, so jung die Braut!
 Pan Bóg da - je Pan Bóg da - je Pan Bóg da - je ci!

I. *p sostenuto* **Meno mosso.**

II. *p sostenuto*

p tranquillo

Ban - ge Seuf - zer, stum - me Kla - ge ih - ren Bu - - - sen schwellt,
 Ten ów spos - trzegł z goś - ci wie - lu Łzy na twa - - - rzy jej

p tranquillo

Ban - ge Seuf - zer, stum - me Kla - ge
 Ten ów spos - trzegł z goś - ci wie - lu

p tranquillo

p Ban - ge Seuf - zer, stum - me Kla - ge, stum - - - me Kla - ge ih - ren
 Ten ów spos - trzegł z goś - ci wie - lu Łzy na - - - twa - rzy jej na

ih - - - ren Bu - sen schwellt, ih - ren Bu - sen schwellt,
 Łzy na twa - rzy jej Łzy na twa - rzy jej

ih - - - ren Bu - - - sen schwellt, ih - ren Bu - -
 Łzy na twa - - - rzy jej Łzy na twa - -

p calando

Ban - ge Seuf - zer, stum - me Kla - ge
 Ten ów spos - trzegł z goś - ci wie - lu

I.

II.

calando

calando

Bu - - - sen schwellt;
 twa - - - rzy jej.

ih - ren Bu - sen schwellt;
 Łzy na twa - rzy jej.

- - - sen schwellt;
 - - - rzy jej.

ih - ren Bu - sen schwellt;
 Łzy na twa - rzy jej.

I.

II.

pp hat am fro - hen Hoch - zeits - ta - ge
 Mo - że by - ło na we - se - lu

pp hat am fro - hen Hoch - zeits - ta - ge
 Mo - że by - ło na we - se - lu

pp hat am fro - hen Hoch - zeits - ta - ge
 Mo - że by - ło na we - se - lu

pp hat am fro - hen Hoch - zeits - ta - ge
 Mo - że by - ło na we - se - lu

I.

II.

pp

pp

Je - - mand ihr ge - fehlt?
Jed - - nym graj - kiem mniej?

Je - - mand ihr ge - fehlt?
Jed - - nym graj - kiem mniej?

Je - - mand ihr ge - fehlt?
Jed - - nym graj - kiem mniej?

Je - - mand ihr ge - fehlt?
Jed - - nym graj - kiem mniej?

- - mand ihr ge - fehlt?
- - nym graj - - kiem mniej?

- - mand ihr ge - fehlt?
- - nym graj - - kiem mniej?

- - mand ihr ge - fehlt?
- - nym graj - - kiem mniej?

- - mand ihr ge - fehlt?
- - nym graj - - kiem mniej?

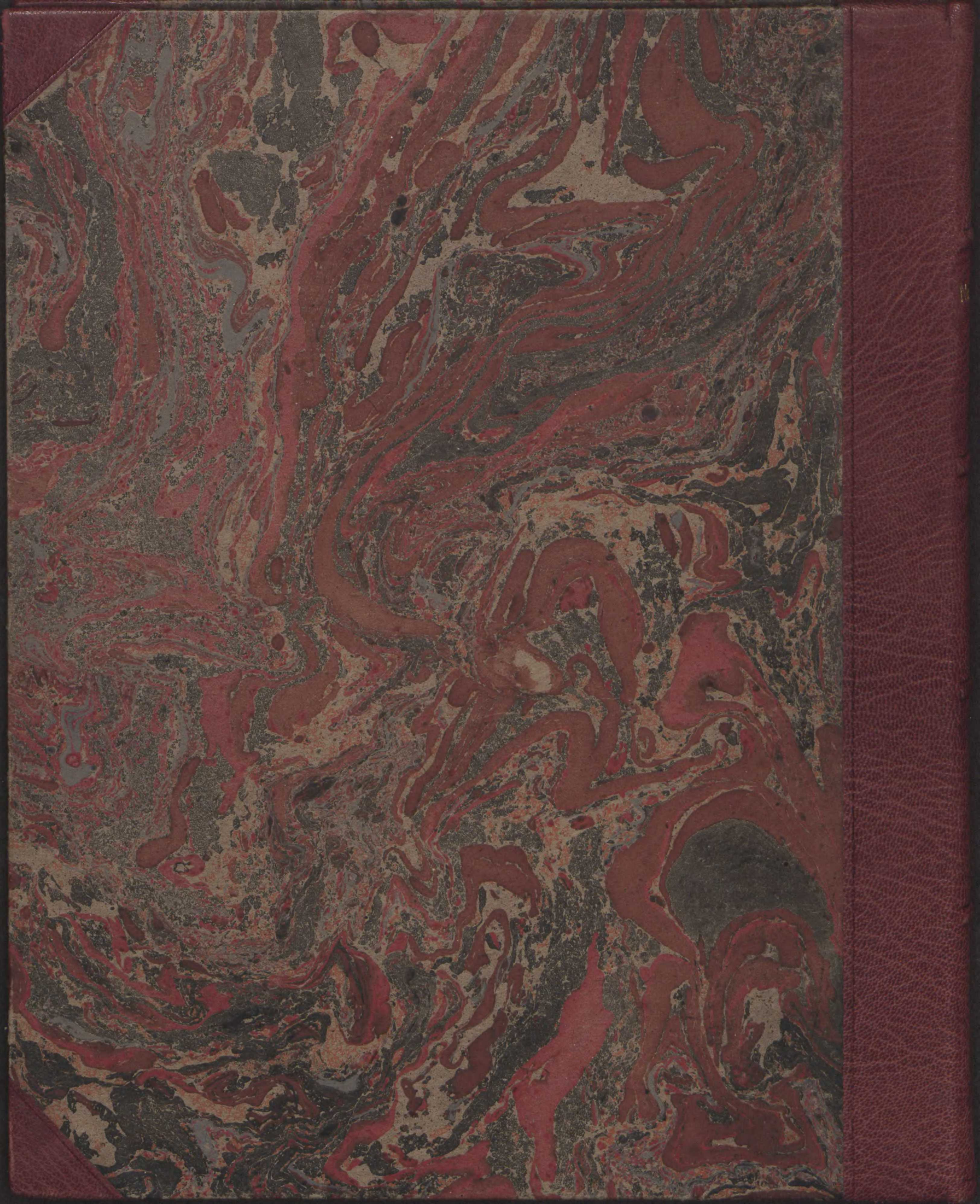
I.

II.

sfz *f*

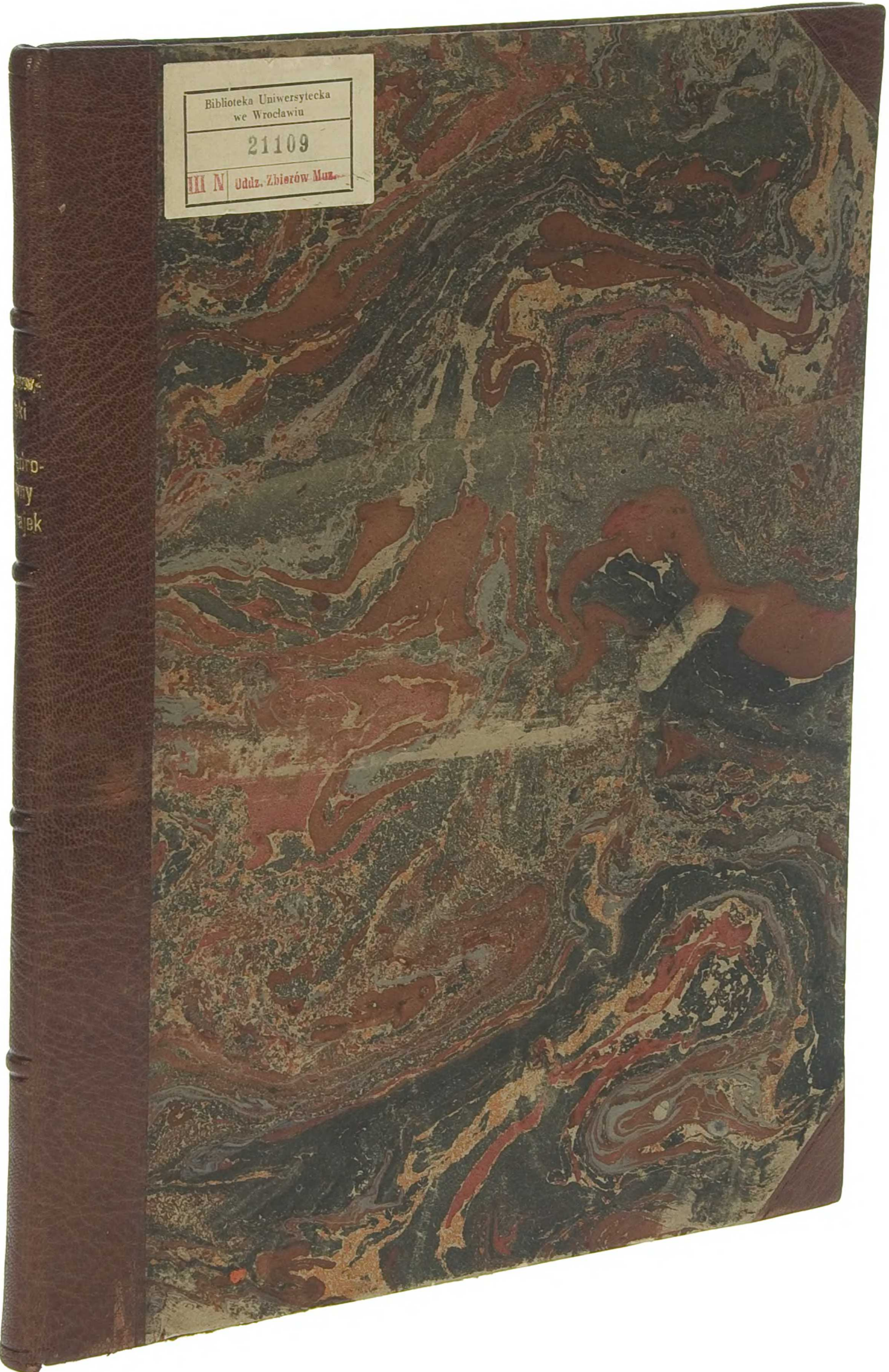
sfz *f*

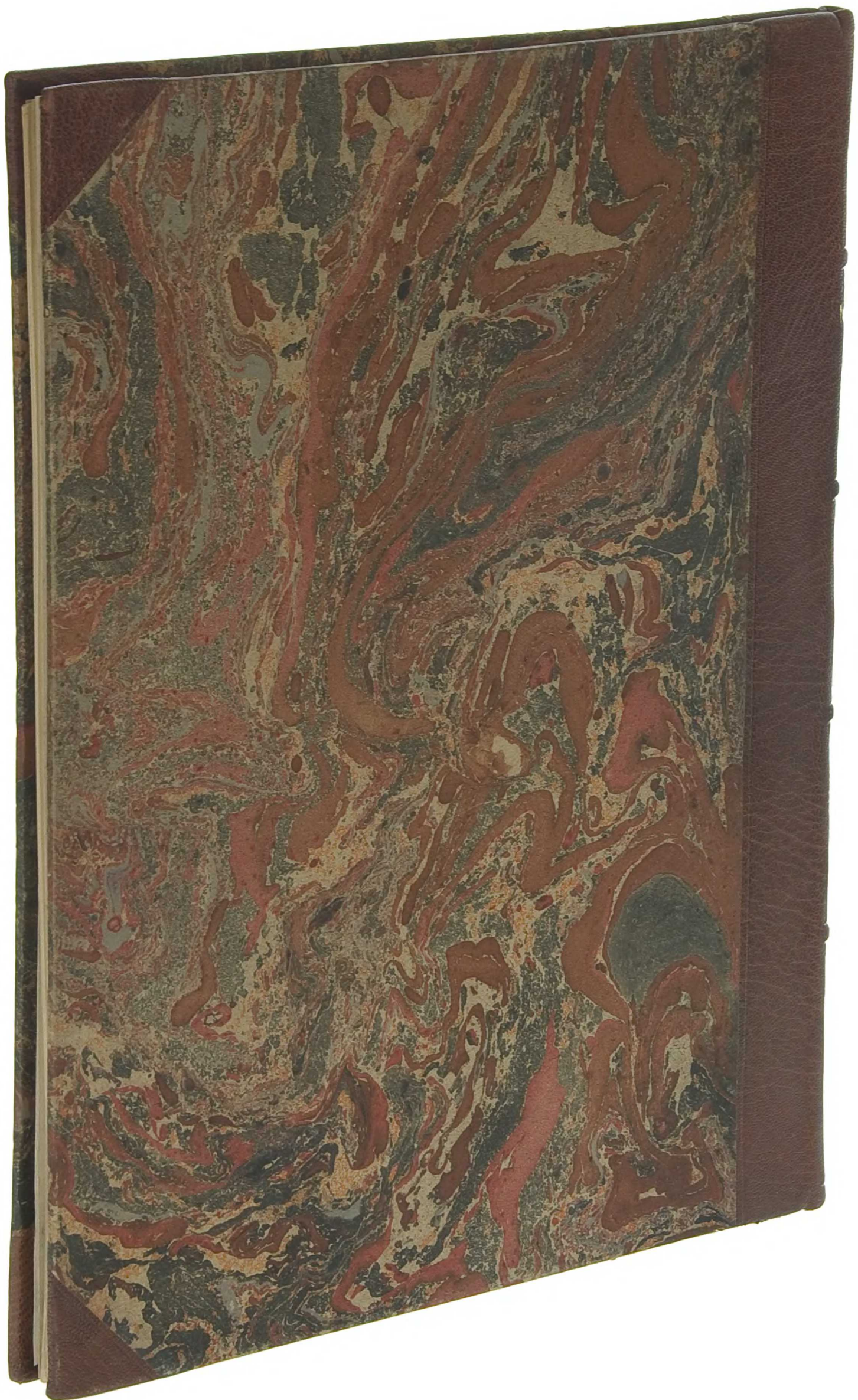




Biblioteka Uniwersytecka
we Wrocławiu
21109
III N Oddz. Zbiorów Muz.

Wrocławski
Instytut
Lingwistyki
i Filologii
Angielskiej





Naskow-
ski

Wędro-
wny
grajek